

Evidenčné číslo zmluvy

predávajúceho: 12-1035/1

kupujúceho: 4610004/2012

KÚPNA ZMLUVAuzavretá v zmysle ustanovenia § 409 a nasl. Obchodného zákonníka č. 513/1991 Zb.
v znení neskorších predpisov**Predávajúci: MSA Slovakia s.r.o**

So sídlom: Prievozská 2/A, 821 09 Bratislava

IČO: 35 879 904

DIČ: SK 2021815565

Zapísaná v obchodnom registri pri Okresnom súde v Bratislave 1, odd. Sro, vložka č. 31107/B

Zastúpená: Ing. Kamilom Žúrkom – konateľom spoločnosti

Romanom Balážom – obchodným riaditeľom

E-mail: sales@msa.sk

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

Číslo účtu: 2620844967/1100

(ďalej len „predávajúci“)

a

Kupujúci: TRANSPETROL, a.s.

So sídlom: Šumavská 38, 821 08 Bratislava

IČO: 31 341 977

DIČ: SK 2020403715

Zapísaná v obchodnom registri pri Okresnom súde Bratislava I, odd. Sa, vložka č. 507/B

Zastúpená: Ing. Ivanom Krivosudským – predsedom predstavenstva

RNDr. Martinom Ružinským PhD. – podpredsedom predstavenstva

Vo veciach technických: Petrom Šťastným, vedúcim odboru MTZ a dopravy

E-mail: Peter.Stastny@transpetrol.sk

Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.

Číslo účtu: 2621021532/1100

(ďalej len „kupujúci“)

**Článok 1.
Predmet zmluvy**

- 1.1. Predávajúci sa touto kúpnu zmluvou zaväzuje dodať kupujúcemu predmet kúpy špecifikovaný v čl. 2. tejto zmluvy (ďalej len „tovar“) a previesť na kupujúceho vlastnícke právo k tomuto tovaru.
- 1.2. Kupujúci sa touto kúpnu zmluvou zaväzuje odobrať tovar a zaplatiť predávajúcemu dohodnutú kúpnu cenu za tovar v súlade s čl. 4. tejto zmluvy.

**Článok 2.
Predmet kúpy (tovar)**

2.1. Predmetom tejto kúpnej zmluvy je:

Položka č.	Počet kusov	Predmet kúpnej zmluvy (tovar)	Predajná jednotková cena
1	1	Doskový posúvač prírubový podľa DIN v liatom prevedení S85.1 DN 500 (20") PN 63 z materiálu A216 WCB, sedlá z mater. 11 503 s Ni vrstvou, s návarom stellit a s tesniacim krúžkom PEEK, typ sediel DBB, prírubové, príruby podľa EN 1092-1 – tesniaca plocha B2, pre ropu,	58 210,00 eur

		Zóna 1, teplota: -30°C až +50°C, prevedenie: anti-static, navyiac odkaľovacie potrubie, ktoré je vybavené 2 guľovými uzávermi DN 25 a ukončovacou zátkou. Ovládanie el. pohonom Rotork IQ35.72 Eexd IIBT4, 3x 400 V, 50 Hz, krytie IP 68, WD 3000-000, F30 s prevodovkou IB 11.6, 72 ot., doba cyklu 265s. Príslušenstvo: 2 ks protiprírub s krkom (k privareniu na potrubie DN 500 – ø 530x10) a spoj. materiály (svorníky, matice, podložky, tesnenie). Farebné prevedenie: sivé Rázová skúška v ohybe KV pri -30°C 27J. Logo MSA, štítky MSA. Kompletný pasport posúvačov vrátane atestov použitých materiálov a návodov na obsluhu a údržbu v českom jazyku. Tesnostné a pevnostné skúšky za účasti zástupcov TRANSPETROL a.s.	
2	1	Doskový posúvač prírubový podľa DIN v liatom prevedení S85.1 DN 700 (28") PN 63 z materiálu A216 WCB, sedlá z mater. 11 503 s Ni vrstvou, s návarom stellit a s tesniacim krúžkom PEEK, typ sediel DBB, prírubové, príruby dle EN 1092-1 – tesniaca plocha B2, pre ropu, Zóna 1, teplota: -30°C až +50°C, prevedenie: anti-static, navyiac odkaľovacie potrubie, ktoré je vybavené 2 guľovými uzávermi DN 25 a ukončovacou zátkou. Ovládanie el. pohonom Rotork IQ35.72 Eexd IIBT4, 3x 400 V, 50 Hz, krytie IP 68, WD 3000-000, F35 s prevodovkou IB 13.8, 72 ot., doba cyklu 300s. Príslušenstvo: 2 ks protiprírub s krkom (k privareniu na potrubie DN 700 – ø 720x12) a spoj. materiály (svorníky, matice, podložky, tesnenie). Farebné prevedenie: sivé Rázová skúška v ohybe KV pri -30°C 27J. Logo MSA, štítky MSA. Kompletný pasport posúvačov vrátane atestov použitých materiálov a návodov na obsluhu a údržbu v českom jazyku. Tesnostné a pevnostné skúšky za účasti zástupcov TRANSPETROL a.s.	88 460,00 eur
Celková cena bez DPH			146 670,00 eur

Článok 3. Termín a miesto dodania

- 3.1. Predávajúci sa zaväzuje dodať tovar kupujúcemu najneskôr do 31.08.2012, pričom sa zmluvné strany dohodli, že predávajúci je oprávnený dodať tovar v kompletnej dodávke.
- 3.2. Pre účely dodania tovaru sa zmluvné strany dohodli, že pre vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán platia pravidlá INCOTERMS 2010 – doložka DAP – prevádzka PS 1 Budkovce. Kupujúci je povinný odobrať tovar na základe avíza v pracovných dňoch od 8,30 hod. do 13,30 hod.
- 3.3. V prípade, že v hore uvedenej lehote neprevezme kupujúci z akéhokoľvek dôvodu tovar uvedený vo výzve predávajúceho, sa zmluvné strany vyslovne dohodli, že márnym uplynutím tejto lehoty sa tovar považuje za riadne dodaný kupujúcemu a v tomto prípade tiež prechádza na kupujúceho nebezpečie škody na predmete kúpy či jeho časti. V tomto prípade predávajúci zabezpečí uskladnenie tovaru alebo nevyzdvihnuté časti tovaru na náklady kupujúceho. Pre vylúčenie všetkých pochybností o nákladoch takto vzniknutých, sa zmluvné strany dohodli, že skladovanie u predávajúceho bude v prípade uskladnenia tovaru účtované vo výške 0,02% z ceny neodobraného tovaru denne.

- 3.4. V prípade, že kupujúci z akéhokoľvek dôvodu neprevezme tovar na základe výzvy predávajúceho ani v dodatočnej lehote 30-tich dní odo dňa odoslania výzvy, je predávajúci oprávnený od tejto kúpnej zmluvy odstúpiť.
- 3.5. Pri prebratí predmetu kúpy je kupujúci povinný postupovať s náležitou odbornou starostlivosťou, predovšetkým je povinný si ho prehliadnúť a overiť jeho presnú identifikáciu. Predávajúci je povinný pri odovzdaní predmetu kúpy odovzdať kupujúcemu certifikáty kvality, týkajúce sa predmetného tovaru.
- 3.6. V prípade, ak tovar nebude dodaný kupujúcemu v termíne podľa čl. 3., bod 3.1. tejto zmluvy, predávajúci na základe uplatnenia zaplatí kupujúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,02% z ceny nedodaného tovaru za každý deň omeškania. Tým nie je dotknutý nárok kupujúceho na plnú náhradu škody, ktorá vznikla z porušenia povinnosti predávajúceho zabezpečenej zmluvnou pokutou.
- 3.7. Predávajúci zaplatí zmluvnú pokutu do 21 dní od jej uplatnenia kupujúcim.

Článok 4. Kúpna cena a spôsob úhrady

- 4.1. Kúpna cena tovaru sa na základe vzájomnej dohody zmluvných strán dohodla v celkovej výške 146 670,00 eur bez DPH (slovom: stoštyridsaťšesťtisícšesťstosedemdesiat eur). K cene bude pripočítaná daň z pridanej hodnoty podľa platných právnych predpisov v čase vzniku daňovej povinnosti. Výsledná kúpna cena vrátane DPH bude **176 004,00 eur (slovom: stosedemdesiatšesťtisícštyri eur)**.
- 4.2. Platobné podmienky:
- 30% z výslednej kúpnej ceny, t.j. čiastku: 52 801,20 eur s DPH je kupujúci povinný uhradiť do 14 dní po vyhotovení zálohovej faktúry. Zálohovú faktúru je predávajúci oprávnený vyhotoviť do 10 dní po podpise tejto zmluvy. Po prijatí zálohovej platby vyhotoví predávajúci doklad k prijatej platbe do 15 dní od vzniku daňovej povinnosti, pričom daňová povinnosť vzniká dňom prijatia platby.
- 70% z výslednej kúpnej ceny, t.j. čiastku: 123 202,80 eur s DPH je kupujúci povinný uhradiť na základe konečnej faktúry, ktorú je predávajúci oprávnený vyhotoviť po dodaní tovaru v súlade s článkom 3. tejto zmluvy. Konečná faktúra bude obsahovať celkovú výšku podľa bodu 4.1. v členení na základ dane a daň, od ktorej bude odpočítaná výška prijatej zálohovej platby.
- 4.3. Zmluvné strany sa dohodli, že dodávku tovaru bude predávajúci účtovať samostatnou faktúrou, ktorú je oprávnený vyhotoviť v deň prevzatia/dodania tovaru kupujúcemu. Splatnosť tejto faktúry sa dohodla v dĺžke trvania 30-tich dní od jej doručenia kupujúcemu. Povinnou prílohou faktúry je preberací protokol podpísaný zmluvnými stranami. Faktúry musia byť vyhotovené v súlade s touto zmluvou a platným zákonom o dani z pridanej hodnoty. Za deň úhrady sa považuje deň odpísania finančných prostriedkov z účtu kupujúceho v prospech účtu predávajúceho uvedeného v tejto mluve. Kupujúci je oprávnený bez zaplatenia vrátiť predávajúcemu faktúru, ktorá je vyhotovená v rozpore s touto zmluvou a platným zákonom o dani z pridanej hodnoty, pričom sa zastavuje plynutie lehoty splatnosti. Po doručení riadne vyhotovenej faktúry kupujúcemu začína plynúť nová lehota splatnosti. Zmluvné strany sa dohodli, že pohľadávky predávajúceho z tejto zmluvy voči kupujúcemu predávajúci nie je oprávnený postúpiť tretej osobe bez písomného súhlasu kupujúceho.
- 4.4. V prípade akéhokoľvek omeškania kupujúceho so zaplatením kúpnej ceny je kupujúci povinný zaplatiť predávajúcemu zmluvnú pokutu vo výške 0,02% z dlžnej čiastky za každý deň omeškania. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo predávajúceho na náhradu spôsobenej škody. V prípade, že kupujúci nezaplatí kúpnu cenu v dohodnutej lehote splatnosti, má predávajúci právo pozastaviť všetky dodávky dohodnutého tovaru až do úplného zaplatenia všetkých dlžných faktúr bez toho, aby sa predávajúci týmto oneskoril s včasným dodaním tovaru.
- 4.5. Ak trvá omeškanie kupujúceho so zaplatením kúpnej ceny viac ako 30 dní, je predávajúci oprávnený od kúpnej zmluvy odstúpiť. Odstúpenie od zmluvy musí mať písomnú formu. Pre účely tejto zmluvy sa dohodlo, že účinky odstúpenia nastávajú v 5-ty deň potom, ako bude odstúpenie podané na poštovú prepravu. V prípade odstúpenia od zmluvy je kupujúci povinný predávajúcemu zaplatiť všetku škodu, ktorá mu bola spôsobená.

Článok 5. Zodpovednosť za vady

- 5.1. Na tovar poskytuje predávajúci záruku na akosť v dĺžke 24 mesiacov od uvedenia do prevádzky, max. však do 36 mesiacov od dodania tovaru, pričom táto lehota začína plynúť dňom prevzatia tovaru kupujúcim, najneskôr však dňom, kedy mal kupujúci tovar prevziať na základe výzvy predávajúceho v zmysle článku 3.2. tejto zmluvy.
- 5.2. Prípadné vady tovaru sa kupujúci zaväzuje reklamovať predávajúcemu bez zbytočného odkladu. Zjavné a kvantitatívne vady tovaru je kupujúci oprávnený uplatňovať u predávajúceho len v lehote 5-tich dní odo dňa odovzdania a prevzatia tovaru.
- 5.3. Predávajúci neručí za vady tovaru, ktoré vznikli v dôsledku nedodržania pokynov predávajúceho na obsluhu a údržbu, či montážno-prevádzkových predpisov predávajúceho, chybného, neodborného, či nedbalého používania alebo zachádzania v rozpore s technickými podmienkami dodaného tovaru, prevedenia zmien alebo úprav kupujúcim bez predchádzajúceho súhlasu predávajúceho, v dôsledku chybného alebo nadmerného namáhania, či bežného opotrebenia.
- 5.4. Predávajúci nezodpovedá za vady vzniknuté v dôsledku opravy tovaru v záručnej dobe prevedené treťou osobou, bez predchádzajúceho písomného odsúhlasenia predávajúcim.
- 5.5. Každú vadu je kupujúci povinný oznámiť predávajúcemu bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 5-tich pracovných dní od jej zistenia, a to písomne s podrobným popisom vady a popisom jej vzniku, spolu s príslušnou fotodokumentáciou vady, umožňujúcou jej posúdenie. Predávajúci je potom povinný v záručnej dobe do 24 hodín od nahlásenia poruchy vykonať servis vrátane dodávky a dodávku základných náhradných dielov do 48 hod od špecifikácie dielov servisným technikom.

Článok 6. Vyššia moc

- 6.1. Všetky udalosti vyššej moci oslobodzujú zmluvnú stranu, postihnutú touto udalosťou, od plnenia jej zmluvných záväzkov, pokiaľ sú tieto povinnosti vyššou mocou vylúčené, a to po dobu a rozsah trvania tejto udalosti.
- 6.2. Ako vyššia moc sa rozumejú okolnosti, ktoré nastali nezávisle na vôli zmluvných strán, a ktoré zmluvné strany nemohli ovplyvniť ani predvídať (napr. mobilizácia, vojna, povstanie, prírodné katastrofy, štrajk, prerušenie prevádzky v dôsledku štrajku zamestnancov a iné, zmluvnými stranami nezavinené poruchy dopravy, prepravy, zásobovania energiami a rozhodujúcimi surovinami, prasknutia stroja, ťažké prevádzkové poruchy atď.) a znemožňujú plnenie príslušných zmluvných záväzkov.

Článok 7. Dôverné informácie

- 7.1. Všetky informácie, ktoré boli pri uzatváraní kúpnej zmluvy a pri dodaní tovaru poskytnuté kupujúcemu, a ktoré nie sú prístupné z verejne dostupných zdrojov, majú charakter informácií dôverných a ako dôverné sú predávajúcim vyslovene označené. Tieto informácie nesmie kupujúci prezradiť tretej osobe, ani ich použiť v rozpore s ich účelom pre svoje potreby. Kupujúci nie je oprávnený dôverné informácie, ani žiadnu ich časť oznámiť nikomu, u koho k tomu predávajúci nedal svoj výslovný súhlas.
- 7.2. Zmluvné strany berú na vedomie, že akékoľvek údaje vyplývajúce z obchodného vzťahu vrátane ponúk tvoria predmet obchodného tajomstva a nie je povolené oznamovať tieto údaje bez súhlasu protistrany tretím osobám.

Článok 8. Ostatné dojednania

- 8.1. Zmluvné strany sa výslovne dohodli na tom, že vlastnícke právo k tovaru prechádza na kupujúceho až úplným zaplatením dohodnutej kúpnej ceny podľa čl. 4. tejto zmluvy - pripísaním kúpnej ceny na účet predávajúceho, ktorý je uvedený v tejto zmluve.

Článok 9. Záverečné ustanovenia

- 9.1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť po jej zverejnení v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobode informácií v znení neskorších predpisov v Centrálnom registri zmlúv. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť zverejnenia tejto zmluvy a súhlasia s ním.
- 9.2. Pokiaľ by zmluva trpela právnymi vadami v dôsledku zmeny obecnej právnej úpravy alebo i inak, nemôžu takéto právne vady spôsobiť neplatnosť, neúčinnosť alebo nevymáhateľnosť celej zmluvy. Všetky ustanovenia tejto zmluvy netvoriace jej podstatnú náležitosť sú oddeliteľné, a pokiaľ sa akékoľvek jej ustanovenie stane neplatným, neúčinným, nevymáhateľným, protiprávnym alebo v rozpore s verejným záujmom, platnosť, vymáhateľnosť a účinnosť ostatných ustanovení tým nie je dotknutá a zmluva bude posudzovaná tak, akoby tieto neplatné, neúčinné či nevymáhateľné ustanovenia nikdy neobsahovala. Namiesto neplatného, nevymáhateľného alebo neúčinného dojednania sa zmluvné strany zaväzujú nahradiť tieto ustanovenia takým novým obsahom, ktorého predmet bude v najvyššej možnej miere odpovedať predmetu pôvodného oddeleného záväzku, a ktorý umožní, aby bol dosiahnutý účel tejto zmluvy. Pokiaľ však akýkoľvek záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy a tvoriaci jej podstatnú náležitosť je alebo kedykoľvek sa stane neplatným alebo nevymáhateľným ako celok alebo jeho časť, zmluvné strany nahradia neplatný, neúčinný alebo nevymáhateľný záväzok v rámci novej zmluvy takým novým platným, účinným a vymáhateľným záväzkom, ktorého predmet bude v najvyššej možnej miere odpovedať predmetu pôvodného záväzku obsiahnutému v tejto zmluve.
- 9.3. Zmeny alebo doplnky tejto zmluvy možno uskutočniť len písomnými dodatkami k tejto zmluve obojstranne riadne podpísanými zmluvnými stranami, inak je zmena či doplnenie neplatné.
- 9.4. Táto zmluva sa vyhotovuje a podpisuje v štyroch vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých každá zmluvná strana dostane po dvoch vyhotoveniach. Toto platí aj pre prípadné písomné dodatky.
- 9.5. Kupujúci aj predávajúci sa zaväzujú bez zbytočného odkladu písomne informovať druhú zmluvnú stranu o prípadnej zmene svojho obchodného mena, právnej formy, sídla, IČO, IČ pre DPH, oprávnených zástupcov, bankového spojenia a čísla účtu, na ktorý majú byť poukázané platby a iných skutočnostiach významných pre riadne plnenie tejto zmluvy.
- 9.6. Zmluvné strany prehlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne a vážne, dobrovoľne a nebola uzavretá v tiesni, ani za nápadne nevyhovujúcich podmienok. Zmluvné strany po jej prečítaní vyhlásili, že jej obsah im je jasný a zrozumiteľný a na znak súhlasu s jej obsahom ju vlastnoručne podpísali.

V Dolnom Benešove dňa 20.9.2012

V Bratislave dňa 15.4.2012

Za predávajúceho:

Za kupujúceho:



Ing. Kamil Žurek
konateľ spoločnosti



Ing. Ivan Krivosudský
predseda predstavenstva
TRANSPETROL, a.s.



Roman Baláž
obchodný riaditeľ



RNDr. Martin Ružinský PhD.
podpredseda predstavenstva
TRANSPETROL, a.s.